



D21
PROYECTOS DE ARTE

**UN CUERPO ESCENIFICADO: FOTO, VIDEO
Y LIBRO-PERFORMANCE DE MARCELA SERRANO**

CAT. #64



KODAK SAFETY FILM



KODAK SAFETY FILM



KODAK PLUS-X PAN FILM



KODAK PLUS-X PAN FILM



KODAK SAFETY FILM



KODAK SAFETY FILM



KODAK PLUS-X PAN FILM



KODAK PLUS-X PAN FILM



KODAK SAFETY FILM



KODAK SAFETY FILM



KODAK PLUS-X PAN FILM



KODAK PLUS-X PAN FILM



KODAK PLUS-X PAN FILM



KODAK PLUS-X PAN FILM



KODAK SAFETY FILM



30



KODAK PLUS-X PAN FILM



KODAK PLUS-X PAN FILM



KODAK SAFETY FILM



KODAK SAFETY FILM



KODAK PLUS-X PAN FILM



KODAK PLUS-X PAN FILM



KODAK SAFETY FILM



KODAK SAFETY FILM



KODAK PLUS-X PAN FILM



KODAK PLUS-X PAN FILM



KODAK SAFETY FILM



KODAK PLUS-X PAN FILM



KODAK PLUS-X PAN FILM

UN CUERPO ESCENIFICADO: FOTO, VIDEO Y LIBRO-PERFORMANCE DE MARCELA SERRANO

Esta exposición corresponde a la segunda etapa de un proyecto curatorial enfocado en rescatar un conjunto de obras de la escritora y artista Marcela Serrano (1951) realizadas entre 1980 y 1983. En esta instancia, se presenta un conjunto de sus obras y archivos que circularon a nivel nacional (concursos, publicaciones, exposiciones y apariciones en prensa) e internacional (en espacios como la nGbK en Berlín y en la XII Bienal de París).

El trabajo de Serrano se encuentra atravesado por una aguda postura feminista, que cuestiona y aborda varios temas, conceptos y problemas: el rol de la mujer dentro de la sociedad y el arte, la patologización del ser femenino, los cuerpos de mujeres indígenas y el autoconocimiento e identidad. Asimismo, la obra de la artista se caracteriza por el empleo de su propio cuerpo, el que es mediado por los soportes fotográficos, audiovisuales y editoriales.

La muestra está dividida en tres núcleos. El primero de ellos es *Autocríticas* (1980 - 1983), un ambicioso proyecto

que se desarrolló en diferentes soportes (fotografía, libro, video e instalación), a partir de los cuales Serrano cuestiona el rol de la mujer, tanto en la historia del arte como dentro de la sociedad chilena de aquella época. Luego, el segundo núcleo comprende su trabajo *El Paisaje de la Pintura Chilena* (1982), el que sitúa su propia figura como un cuerpo indígena, dislocado en tiempo y espacio. Finalmente, la tercera parte de esta exhibición corresponde al proyecto *Yo Dora* (1983), donde personifica a la mítica paciente de Sigmund Freud, a través de su patologización como histérica.

Sumado a estos núcleos, la inclusión de diversos archivos (catálogos, libros, prensa, fotografías, tiras de prueba) contextualiza y sitúa históricamente la producción corporal de Serrano, proponiendo al espectador ver en ella a una de las pioneras en el arte de la *performance* o *body art*.

Sebastián Valenzuela-Valdivia
Curador e Investigador









EL PAISAJE DE LA PINTURA CHILENA – VALLE CENTRAL, 1982



ANDAN SIEMPRE PROVISTAS DE LAS TIERRAS COLORANTES CON QUE SE PINTAN EL CUERPO. TAL USO NO LES DEBE FALTAR POR QUE SIGUEN REUNIENDOSE, TODAVIA HOY, EN LA MONTAÑA APARTADA, BIEN LEJOS DE LA MIRADA INDISCRETA DE LOS CIVILIZADOS.

MARTIN GUSINDE

"Expedición a Tierra del Fuego"

EL PAISAJE DE LA PINTURA CHILENA – TIERRA DEL FUEGO, 1920



ANDAN SIEMPRE PROVISTAS DE LAS TIERRAS COLORANTES CON QUE SE PINTAN EL CUERPO. TAL USO NO LES DEBE FALTAR POR QUE SIGUEN REUNIENDOSE, TODAVIA HOY, EN LA MONTAÑA APARTADA, BIEN LEJOS DE LA MIRADA INDISCRETA DE LOS CIVILIZADOS.

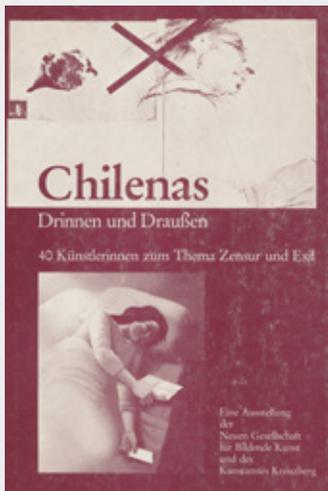
MARTIN GUSINDE

"Expedición a Tierra del Fuego"

SAFETY FILM 5063







GALERIA
El arte como redención

América. Acción de arte documentada, de Marcela Serrano.

Se objecciona a aproximarse a la verdad sobre sí misma como persona, mujer y artista chilena, a través de una autoescritura que transpara todo su ser y la impulsa, redimida y muerta, a una vida real, consciente, libre. Visualidad para sus dos medios de expresión que son la gráfica y el video, y se integran al cuerpo integrado al arte en un marco conceptual.

Por eso, a principios de año, después de mucha reflexión, Marcela Serrano (con estudios en la U, Católica y en Italia) decidió saltar la barrera que le impone la gráfica y su especialidad y se lanzó al encuentro de otra forma de expresión en que ella sería a la vez el objeto y el sujeto artístico. Su idea quedó plasmada en una acción de arte realizada ante una cámara de video y una de cine, en la que en la fundamental ella colore con sus propias manos, su cuerpo desnudo, con pintura blanca. La exposición de su acción, en un montaje especial, se vio hace pocas días en el Instituto de Arte Contemporáneo. Muestra en un video, un filme de 16

milímetros, realizado con la colaboración del cineasta Carlos Flores y las excelentes tomas del camarógrafo Leo Cocking, aparece Marcela Serrano en escenas de su vida cotidiana en su casa de El Arrayán, su post en off "su contando los pasos interiores que tuvo que dar para llegar al desnudo total, de cuerpo y palabra". Su terror, su inseguridad, su inconsciencia su propio sistema de represión, ferebantus su intento, más aún sabiendo que el *body art* si bien se ha hecho en otros países, en Chile no tiene mucha tradición.

En el montaje de su acción, sus propias palabras colore y envuelve a los ojos las imágenes de la película, simultáneamente aquellas del video, realizadas por Eduardo Tironi y reproducido en cinco receptores de televisión a color. Tres de ellas designan las distintas secuencias de su baño con leche blanca, mientras una repite las escenas en su hogar y otra ubica a Marcela junto a sus hermanos Elena, Paula, Margarita y Soledad, transformadas en coprotagonistas. Los televisores cubren con una malla metálica, interpretando una barrera entre el espectador y la artista, y, de paso, comunican la representación ambiental y la censura en los medios de comunicación. Más adelante una franja de tierra fresca impide acercarse y da testimonio de lo que la artista siente como "lo único cierto e incontestable". Todo esto se completa con un libro, desdoblado, en que muestra documentos



de su pertenencia con trozos de texto y fotografías. "Siendo hablada, siendo reprimida. Siendo fragmentada", explica allí.

Con su acto, delicadamente traspasando la cámara, Marcela Serrano se libera, pasa sobre su propia autoimagen, amida su ser y su personalidad, se interrumpe, quiere replantearse todo, volver a la esencia, asumir el dolor y las contradicciones propias y ajenas, admiti-

lidad a todas las mujeres chilenas. Sus manos se funden en el barro de pintura y cubren cada poro de su piel. El líquido blanco la excita, pero al mismo tiempo la subyuga; oculta su realidad y debata su sobrecogimiento, sus dudas, su desconfianza vital. Las imágenes se venan de tensión dramática.

Como en un ritual donde las primitivas ofrecen sacrificios y se exponen venenosas con malacras y pinturas ante la inmundicia del universo, conquistando el mal y exorcizando a los demonios, Marcela Serrano asume la historia personal y social y se atreve a fijar un trozo de su vida transitoria, frágil y maleable como toda vida humana, en una imagen eternizada a través de la tecnología y condensada a repetirse a sí misma hasta el infinito final. De la anulación quiere llegar a la creación, del sacrificio a la salvación.

Como expresa a BOPY, pretende "obtener la propia realidad, sin autoengaños, sin "pasarse pelotudo", como las que se pasa la gente ahora en Chile". Paralelamente de ese reconocimiento intenta caminar en el arte. Usa la pintura blanca como un símbolo asociado a algo que ya dijo el canadiense Antoni Tàpies, refiriéndose al color blanco: "El color del origen y del fin. El color de quien está a punto de mudar de condición". Y repite con la artista neozelandesa Susan Sontag: "El arte será redentor cuando, como el cuerpo redimido, se trascienda, a sí mismo". A.B.T.





CULTURA

MARCELA SERRANO: BLANCO DE AUTOCRÍTICAS

Por ANTONIO GIL

El desamor individual a la realidad desuella. Un trabajo de arte.

Quiero un accidente, la liberación del arte — así lo asegura desde siempre — en el momento mismo de la muerte. Y estoy convencido que el momento del accidente coincide con la muerte, precisamente por la posibilidad de que el acto sea un acto de autoconciencia.

A esto debemos agregar, con un determinismo del cual no es generoso y de la comprensión en particular. Necesitamos que cada época tenga, en el momento de su muerte, una conciencia que separe a cada individuo del espectador a cada uno.

Ahora, ¿qué sucede cuando el espectador se desprecia en una obra, una obra que, una vez completada, él mismo se vuelve a observar en un momento que él mismo se vuelve a observar? ¿Qué sucede cuando el espectador se vuelve a observar en un momento que él mismo se vuelve a observar? ¿Qué sucede cuando el espectador se vuelve a observar en un momento que él mismo se vuelve a observar?

La obra de arte es un momento que él mismo se vuelve a observar en un momento que él mismo se vuelve a observar.

La obra de arte es un momento que él mismo se vuelve a observar en un momento que él mismo se vuelve a observar.

18 de mayo de 1980, p. 104



MARCELA SERRANO

esencia. ¿Debemos estar más cerca de la muerte?

En palabras de Serrano, una obra de arte es un momento que él mismo se vuelve a observar en un momento que él mismo se vuelve a observar.

La obra de arte es un momento que él mismo se vuelve a observar en un momento que él mismo se vuelve a observar.

La obra de arte es un momento que él mismo se vuelve a observar en un momento que él mismo se vuelve a observar.



Marcela Serrano

1951 en Santiago de Chile geboren. Studium an der Kunstschule der Katholischen Universität von Santiago und an der Universität di Roma Italien. Einzel- und Kollektivanstellungen in Italien, Spanien und Chile. Arbeitsmaterialien: Grafik, Film und Video.



Über meine Arbeit

Seit 1962 besuche meine Werke in drei Dimensionen, wie sie in der Kunst der Vergangenheit existieren, die in der Gegenwart existieren, die in der Zukunft existieren. Ich bin überzeugt, dass diese drei Dimensionen die Kunst der Vergangenheit, der Gegenwart und der Zukunft sind.

Die Kunst der Vergangenheit ist ein Akt der Erinnerung, der sich nur in der Gegenwart vollziehen kann. Die Kunst der Gegenwart ist ein Akt der Erinnerung, der sich nur in der Zukunft vollziehen kann. Die Kunst der Zukunft ist ein Akt der Erinnerung, der sich nur in der Gegenwart vollziehen kann.

Die Kunst der Zukunft ist ein Akt der Erinnerung, der sich nur in der Gegenwart vollziehen kann. Die Kunst der Gegenwart ist ein Akt der Erinnerung, der sich nur in der Zukunft vollziehen kann. Die Kunst der Vergangenheit ist ein Akt der Erinnerung, der sich nur in der Gegenwart vollziehen kann.

Hier, in der Gegenwart, sehe ich diese die Kunst der Vergangenheit, die Kunst der Gegenwart, die Kunst der Zukunft. Ich bin überzeugt, dass diese drei Dimensionen die Kunst der Vergangenheit, der Gegenwart und der Zukunft sind.

Aus dem Spanischen von David Quirós



Un cuerpo escenificado: foto, video y libro-performance de Marcela Serrano

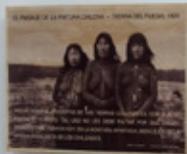
Esta exposición corresponde a la segunda etapa de un proyecto curatorial enfocado en rescatar un conjunto de obras de la escritora y artista Marcela Serrano (1951) realizadas entre 1980 y 1983. En esta instancia, se presenta un conjunto de sus obras y archivos que circularon a nivel nacional (concurros, publicaciones, exposiciones y apariciones en prensa) e internacional (en espacios como la rfo en Berlín y en la XII Bienal de París).

El trabajo de Serrano se encuentra atravesado por una aguda postura feminista que cuestiona y aborda varios temas, conceptos y problemas: el rol de la mujer dentro de la sociedad y el arte, la patologización del ser femenino, los cuerpos de mujeres indígenas y el autoconocimiento e identidad. Asimismo, la obra de la artista se caracteriza por el empleo de su propio cuerpo, el que es mediado por los soportes fotográficos, audiovisuales y editoriales.

La muestra está dividida en tres núcleos. El primero de ellos es *Autocrónicas* (1980 - 1983), un ambicioso proyecto que se desarrolló en diferentes soportes (fotografía, libro, video e instalación), a partir de los cuales Serrano cuestiona el rol de la mujer, tanto en la historia del arte como dentro de la sociedad chilena de aquella época. Luego, el segundo núcleo comprende su trabajo *El Paisaje de la Pintura Chilena* (1982), el que sitúa su propia figura como un cuerpo indígena, dislocado en tiempo y espacio. Finalmente, la tercera parte de esta exhibición corresponde al proyecto *Yo Dora* (1983), donde personifica a la mítica paciente de Sigmund Freud a través de su patologización como histerica.

Sumado a estos núcleos, la inclusión de diversos archivos (catálogos, libros, prensa, fotografías, tiras de prueba) contextualiza y sitúa históricamente la producción corporal de Serrano, proponiendo al espectador ver en ella a una de las pioneras en el arte de la performance o body art.

Sebastián Valenzuela-Valdivia
Curador e Investigador



...pintura chilena se inicia
...as mujeres yaganas









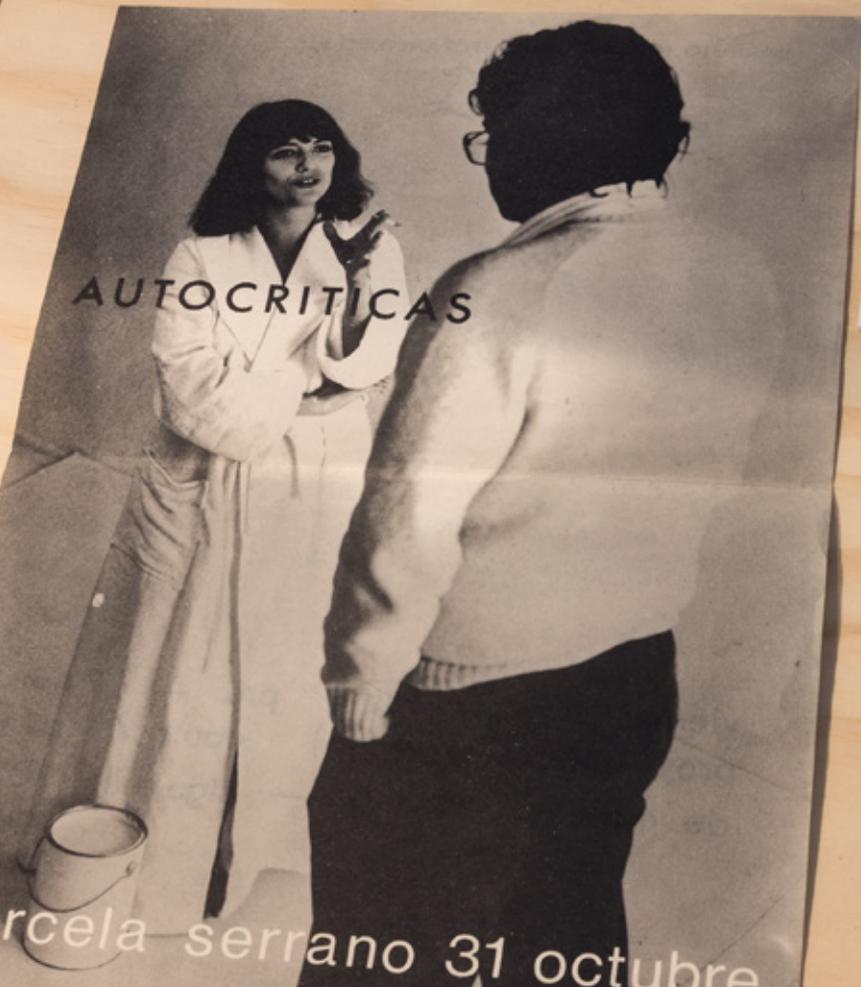
Informational text panel mounted on the wall, containing several lines of small text.





séptimo concurso
PINTURA - GRAFICA - ESCULTURA

COMISIONAL DE VALORES BANCO DE FOMENTO
 FUNDACION DEL PACIFICO
 NACIONAL DE BELLAS ARTES
 VIEMBRE - 6 DICIEMBRE



marcela serrano 31 octubre

GALERIA

El arte como redención

América: Acción de arte documentada de Marcela Serrano

Se eligió arte apreciarse a la verdad sobre el mismo como pintura, teatro y artista chilena, a través de una estética que trasciende todo lo ser y vida real, conceptual, libre. Visualizó ser un camino y seguirse su mano y su cuerpo integrados al arte en un marco conceptual.

Por eso, a principios de año, después de mucha reflexión, Marcela Serrano (con estudios en la U. Católica y en Italia) decidió subir la barrera que le impidió la gráfica -su especialidad- y se expresó en que ella sería a la vez el objeto y el sujeto artístico. Su idea quedó plasmada en una acción de arte una de sus, en la que en lo fundamental, ella cubre con sus propias manos, su cuerpo desnudo, con pintura blanca. La exposición de su acción, en un montaje especial, se vio hace pocos días en el Instituto de Arte Contemporáneo, Muestra en un salón, un filme de 16

NOV. 27 DE 1978

D21 Proyectos de Arte

Nueva de Lyon 19, departamento 21,
Providencia, Santiago de Chile
56-2 23356301 / info@d21.cl
www.d21.cl

Director D21 Proyectos de Arte
Pedro Montes

Directora Galería D21
María Fernanda Pizarro

Difusión y Mediación
Gabriela Márquez

Difusión y Proyectos
Vania Montgomery

UN CUERPO ESCENIFICADO: FOTO, VIDEO Y LIBRO-PERFORMANCE

Marcela Serrano

Curatoría e Investigación
Sebastián Valenzuela-Valdivia

08.08.2019 / 17.09.2019

Proyecto financiado por Fondart,
convocatoria 2019.

